

# 裁军谈判会议

CD/PV.1107  
10 June 2008

CHINESE

---

## 第一一〇七次全体会议最后记录

2008年6月10日星期二上午10时10分  
在日内瓦万国宫举行

主席：约翰·邓肯先生(联合王国)

主席：我宣布裁军谈判会议第 1107 次全体会议开始。

今天的会议发言人名单上有下列国家代表要发言：厄瓜多尔和法国。

现在我请厄瓜多尔代表外交、贸易和一体化部多边事务副秘书。

伊斯基耶多·米诺先生(厄瓜多尔)(以西班牙语发言)：我高兴地代表厄瓜多尔在今年裁军谈判会议届会第二期会议上发言。我首先祝贺您，先生，担任这个重要多边裁军机构的主席所开展的工作。

值此之机，我谨重申我国依旧愿意参与裁军谈判工作。我们的记录始终是清白的，因为我们认为我们是和平之岛，而且我们一直在努力维持这种情况，但不时受到与我国国情不相关的事务的影响。我们坚定地致力于和平、维护主权、裁军、打击国际犯罪和不干涉他国内政。裁军和不扩散是我们必须毅然决然地奉行的道路。厄瓜多尔展示出了这一点，因为我们恪守厄瓜多尔在签署和批准《渥太华公约》时所承担的义务。由于这些承诺和厄瓜多尔在这方面作出的决定，我们销毁了现有武库中的 253,273 枚杀伤人员地雷以及约 4,621 枚杀伤人员地雷和 65 枚反坦克地雷。众所周知，这不是轻易之举，因此，我们若要从我国领土上一劳永逸地消除这种毁灭性的武器，我们需要得到国际社会广泛和更大程度的合作。

厄瓜多尔致力于土地恢复，使之成为可利用和有生产力的土地，不会对我国平民人口的生命造成威胁。我们要指出这一点，因为我们关切地注意到，许多国家在其它一些与裁军相关的问题上，诸如大规模毁灭性武器，未遵守诸如《不扩散核武器条约》等规定的义务。

我谨对爱尔兰代表团表示感谢，感谢它上周向裁谈会所作的全面报告，清楚地阐明了在都柏林通过禁止利用、研制、生产、获取、储存、拥有和转让集束弹药公约所取得的成就。我国始终不渝地支持了这项《公约》的进程。我们认为，已经取得了令人满意的成果。

在这方面，我们还坚定地承诺积极和坚决地参与军备限制和裁军进程，这些进程，诸如与审查《不扩散条约》相关的进程，是国际社会必须面对的持续不断的挑战。

在谈判方面，我国在核裁军领域具有众所周知的记录。我们仍然相信有必要加强和创建无核武器区作为实现和平和裁军的适当机制。在这方面，我必须指出，

(伊斯基耶多·米诺先生，厄瓜多尔)

厄瓜多尔从一开始就参与了起草以及随后加强《特拉特洛尔科条约》，这是裁军领域自 1976 年以来证明了其实效的最老条约之一。同样，我国在 1999 年联合国裁军审议委员会中采取了直接的行动，在其领导下达成了协商一致，批准了题为“根据所涉区域各国之间自由达成的安排建立无核武器区的原则和准则”的文件。

显然，国际社会还必需不加限制地处置和执行作出诸多努力达成的国际协议。

厄瓜多尔尤其关注常规裁军问题，例如与联合国禁止非法贩运小武器和轻武器的计划有关的问题，这是一个与我们大家都必须关切和保护的公共安全直接相关的领域。这些是在我们的城市里每天都有人使用的致命利器，也是跨国有组织犯罪使用的武器。

各成员国完全知晓近几年来裁军谈判会议本身所陷入的困境。对国际和平与安全的这些基本问题达不成协商一致的状况，显然是令人关注的。无法推行和履行裁军议程，损害了国际社会的努力。这些事项本应得到优先处置，从而增强可促使不太富有国家人的发展的机制。

我们认为，提出供各成员国审议的 CD/1840 号决定草案是重大的程序性努力，旨在通过任命可促使陷入停滞状态的工作加快步履协调员，解决实质性问题。

采取决定草案中所述的方针是挣脱我们目前所陷入的泥潭的现实做法。

这项文件包含了四个必须加以探讨的基本问题。我们意识到，这项提案有其缺陷，亦如任何协商一致进程一样。然而，我们已经达到了这样的阶段，必须采取灵活的态度编制和构建一项工作方案，让我们得以克服这种不可接受的不行为状况。这种无所事事的状况也可被视为令人遗憾地缺乏想象力的证据。

我们面前摆着种种挑战，即所谓的关于下列问题的实质性讨论：核裁军和防止核战争；关于禁止生产用于核武器或其它爆炸装置的裂变材料的无歧视性多边条约的谈判；防止外层空间军备竞赛；保证不对无核武器国家使用或威胁使用核武器的国际协议；此外还有新型大规模毁灭性武器和此种武器的新系统，例如放射性武器；综合裁军方案和军备透明。所有这些都是国际社会长期以来面临的悬剑于顶的未决问题。

(伊斯基耶多·米诺先生，厄瓜多尔)

本人代表厄瓜多尔——其政府和人民竭尽全力克服这些问题的一个发展中国家，呼吁裁军谈判会议就其自 1979 年成立以来所作的各项承诺展示出更大的责任心。厄瓜多尔敦促裁谈会显示并维持其几近丧失的作用，即有效地发挥其作为国际社会唯一裁军多边谈判讲坛的作用。

厄瓜多尔重申其坚定地致力于振兴这个重要的进程，并决定与那些同我们共享类似原则和立场的国家和那些具有其他利益的国家一道积极地投入，以期尽快地制订出一项实质性的工作方案并支持可恢复被中断的谈判进程的各项倡议。

缺乏政治意愿和不光彩地回避对和平与安全以及发展的国际承诺，对诸如厄瓜多尔等国家产生了根本性的影响。这些国家作出了巨大牺牲，力求克服社会不平等、贫困和仅仅有利于最有实力国家利益的不公平国际贸易造成的不公正的不平衡现象。

裁军谈判会议是一个在过去曾产生一些关键性文书的机构，促进增强了国际和平与安全以及各国家之间的和平共处。裁军和不扩散是我们必须本着更严肃和更具责任心的态度奉行的道路。我们有义务加快裁军进程，将人类的理想化为现实，减少用于军备的资源，并致力于诸如认真地兑现各项千年发展目标。总之，我们必须具备一张比较可令人尊敬的名片。

主席：我感谢尊敬的厄瓜多尔代表的友好之辞以及内容广泛的发言，着重指出了军备控制和裁军诸多领域的广泛活动、国际社会在裁减常规武器和大规模毁灭性武器方面的努力，以及裁军谈判会议在这方面的作用。

现在我请尊敬的法国大使发言。

多贝尔先生(法国)(以法语发言)：主席先生，鉴于这是自您就任裁军谈判会议主席以来我首次发言，我谨先祝贺您担任主席职务，并祝贺您迄今为止杰出地主持了本会议的工作。我还想借此机会向您保证法国代表团全力支持您的工作。

今天我发言是想提出一个我国代表团认为应在本论坛上更广泛探讨的一个议题，我系指小武器和轻武器问题。然而，在我开始阐述这个议题之前，我想借此机会清楚地阐明，在有关本会议的议事方式问题上，我国代表团完全赞同 5 月 15 日斯洛文尼亚以欧洲联盟主席的身份发表的声明。

(多贝尔先生, 法国)

不管这些武器的名称可能有什么样的提示, 轻武器、小武器及其弹药都造成巨大的损害。亦如许多处置这个问题的非政府组织所指出的, 就这些武器不受控制地泛滥所造成的损害而论, 它们是真正的大规模毁灭性武器。

联合国秘书长应安全理事会要求最近提出的一份报告, 评估了他 2002 年有关轻武器的报告所载的 12 项建议。秘书长的这份新报告阐述了不受控制的小武器和轻武器泛滥在全世界, 特别是撒哈拉以南非洲造成的社会长期不稳定、资源被掠夺和成千上万的受害者。这份报告的提出导致安全理事会在 4 月 30 日举行的一次会议展开了特别丰富和有意义的辩论。对此, 我谨在此提出如下。

法国是一个极致力于打击非法贩运小武器和轻武器的国家, 并且长期以来一直是如此。早在 2001 年, 法国就积极地对起草并随后通过联合国行动方案作出贡献。该方案将在七月法国接任欧洲联盟主席职位时举行其第三次两年期会议。

法国在各不同的论坛上推行一些倡议行动。在欧洲联盟内, 法国发挥了重要的作用, 推动拟订和通过《武器出口行为守则》以及打击非法储存和贩运小武器和轻武器及其弹药的战略。我们还在八国集团、欧洲联盟、欧安组织和《瓦森纳安排》等论坛上提出一项我们尤其重视的关于打击空中非法贩运行为的国际倡议。

我们从联合国专家组的报告得悉, 空中贩运轻武器是一种频繁发生的现象。众所周知, 贩运者伪造运输文件、飞行计划和飞机登记数据和采取高度冒险的飞行行动, 躲避当局的检控。

法国的倡议最初的目的是改善各国间有关其控制机制的情报交流, 以实现更好的合作。在随后阶段, 这项倡议的目的是在铭记航空部门经济状况的情况下, 促进与各家航空公司的伙伴关系, 以辩明应采取的最佳措施。最后在第三阶段, 我们打算编制最佳做法指南。

我们谨鼓励各国在关注全球化内在的差距的情况下, 确保对小武器和轻武器转让的上游和下游(包括往往发生非法作业情况的过境阶段)的控制, 以期缩小武器贩运商、非国家行为者、恐怖主义运动和有组织的犯罪可加以利用以获得可破坏国家或整个区域稳定或实施恐怖主义行为或海盗行为的武器的灰色区域界线。

我们的倡议还旨在加强各国之间为对付这些不法行为者进行的合作, 运用各国现行的具体条例, 便利各相关国家机构之间的情报交流。我们的行动是防止和提高认识战略的一部分。我们希望, 基于“最佳做法指南”, 各国将更有系统和更

(多贝尔先生，法国)

负责任地改善对其国家条例或国际条例所要求的控制的执行。过境国尤其应考虑到货物有可能被转移或违反联合国禁运的情况，同时铭记指南所确立的标准。

我们认为，指南是一项可帮助各国国家空中交通管制当局作出决策的工具，因为空管当局不一定具备遏制这一贩运形式的必要经验或专门知识。指南可用于发展与要求国合作的关系和为其提供协助。

若我们采取体现每个国家具体国情并尊重各国主权的方式，在处置空运事务的国家组织中成功地推动他们提高对打击武器贩运所负责的意识，我们就将实现法国倡议的主要目标。其余的将依赖于各国是否有决心交流相关情报以便对武器贩运网络采取有效行动。空运是这类贩运的一个核心环节，而我们希望打断这个环节。

在联合国内，我国致力于若干法国寄予最高期望的倡议，因为这些倡议将有可能处置贩运问题的一些关键环节。在此，我拟提出四个领域。第一，小武器和轻武器的原产地：小武器和轻武器的可追查性和标志是打击贩运的关键。为此原因，法国和瑞士就 2005 年通过的国际文书采取了主动行动。我们希望这项文书具有法律约束力。尽管这一领域的国际合作依然远远过于薄弱，但我们很高兴这项主动行动确实让我们向前迈进了一步，因为它向我们示明了今后前进的道路。第二，中介商：法国积极地参与制订一项打击小武器和轻武器非法中介商的文书。我们知道，中介商已成为贩运的一个核心、不可避免和有害的当事方。第三，我谨强调不遗忘弹药具有何等重要性，因为这是一个必不可缺的附属品。弹药是小武器和轻武器必不可缺的附属品。加剧冲突的不只是武器，还有弹药和无孔不入或暗中储存的武器弹药。法国极致力于多余弹药储存问题专家组的工作。该专家组根据 2006 年我们与德国联合发起的倡议于今年在纽约举行会议。在小武器和轻武器的原产地问题之后，和中介商和弹药问题之后，那么就轮到了第四个，即最后一个问题：终端使用者。我们支持所有旨在确保更好地控制小武器和轻武器转让的倡议。为此，我们高兴地注意到，正在开展有关军备交易条约的编撰工作。这是一项重大的倡议。它不仅将适用于小武器和轻武器，而且还将促进更负责任的管理这些武器的转让和在这一领域进行更好的国际合作。鉴于我们仍在四周计划会议的中途，要对目前的工作结果作出先期评断为时尚早。

(多贝尔先生，法国)

目前我们所看到的是对专家们可能取得什么样的有用成果有越来越清楚的概念，超出了 2006 年 12 月 6 日大会第 61/89 号决议规定的极为一般性的任务范畴。在此——并不是按优先顺序排列——我们系指这类文书在技术上的可行性，今后条约的条款将对其适用的材料类别的确切定义，和这类条款的性质和实施模式。当然，后者在整个程序完成之前，一直会是最困难的问题。然而，我们确信，我们有可能就起码的共同标准达成一项谅解。

上述紧锣密鼓的努力不应让我们忘记眼前还有漫长的道路要走。我们有不少重要工作待完成。我只能鼓励各成员国全面参与下一次联合国行动纲领缔约国两年期会议以及正在开展工作的各类专家组的工作。我们对今天和明天的受害者，特别是妇女和儿童受害者负有责任。这是我们作为国际和平与安全保障者承担的沉重责任。在本会议上谈论这个主题，我当然并非意在请本会议处置一个已在别处在各不同背景下讨论过的主题，而是为了促进这一激动我们良心的工作，我们可以而且必须心怀与之相关的关键问题。

主席：我感谢尊敬的法国代表的发言及其对本主席的友好之辞。

今天名单上的人都已发言。是否还有任何代表团希望发言？看来没有了。

今天早晨，我们聆听了深刻和具有洞察力的发言，其中一位是从一国首都来的贵宾，而另一位是我们在日内瓦的同事。他们阐述了国际应对打击常规武器扩散的挑战的努力，以及在大规模毁灭性武器领域须继续作出的努力。他们还指出了本会议的作用。

就我们而言，我们将继续在各国首都和日内瓦开展双边磋商，我们也将继续探明作出哪些方面的努力可使本会议恢复工作。

今天的会议事务到此结束。本会议下次正式全体会议于 6 月 17 日星期二在本会议厅举行。

会议到此结束。

上午 10 时 40 分散会

-- -- -- -- --